

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2002 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 23 gennaio 2002, n. 29.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale di un ulteriore immobile necessario alla costruzione della nuova teleferica merci regionale Buisson-Chamois nel Comune di CHAMOIS.

pag. 763

Ordinanza 23 gennaio 2002, n. 30.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento di emergenza di acqua destinata al consumo umano a favore del Comune di ISSOGNE.

pag. 763

Decreto 24 gennaio 2002, n. 33.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione del nuovo acquedotto per la zona di Perrères e Cré nel Comune di VALTOURNENCHE. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 765

Arrêté n° 34 du 24 janvier 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de AYMAVILLES.

page 766

Decreto 24 gennaio 2002, n. 35.

Autorizzazione al legale rappresentante della Monterosa S.p.A. di GRESSONEY-LA-TRINITÉ all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata AO 224776 e revoca autorizzazione trasporto infermi con autoambulanza targata MI 8L3609 rilasciata con decreto del Presidente della Regione n. 336 del 4 giugno 2001.

pag. 766

Arrêté n° 36 du 24 janvier 2002,

portant renouvellement de la charge d'inspecteur phytosanitaire.

page 767

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2002 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 29 du 23 janvier 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale d'un immeuble supplémentaire nécessaire à la réalisation du nouveau téléphérique régional pour le transport de marchandises Buisson-Chamois, dans la Commune de CHAMOIS.

page 763

Ordonnance n° 30 du 23 janvier 2002,

portant dispositions urgentes à l'intention de la commune d'ISSOGNE, en matière d'approvisionnement en eau potable.

page 763

Arrêté n° 33 du 24 janvier 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du nouveau réseau d'adduction d'eau de la zone de Perrères et de Cré, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 765

Decreto 24 gennaio 2002, n. 34.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di AYMAVILLES.

pag. 766

Arrêté n° 35 du 24 janvier 2002,

autorisant le représentant légal de la société Monterosa SpA de GRESSONEY-LA-TRINITÉ à effectuer le transport de malades au moyen de l'ambulance immatriculée AO 224776 et révoquant l'autorisation à effectuer le transport de malades au moyen de l'ambulance immatriculée MI 8L3609, visée à l'arrêté du président de la Région n° 336 du 4 juin 2001.

page 766

Decreto 24 gennaio 2002, n. 36.

Rinnovo dell'incarico di ispettore fitosanitario.

pag. 767

Decreto 25 gennaio 2002, n. 37.

Lavori di realizzazione delle opere di salvaguardia della s. r. n. 23 e dell'abitato di Molère dalla caduta della valanga «Tzeaille de la Poya» in Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di espropriazione immobili.

pag. 768

Decreto 28 gennaio 2002, n. 38.

Attribuzione tesserino regionale ai partecipanti al corso per collaboratore zoofilo.

pag. 769

Atto di delega prot. n. 395/5 SGT del 1° febbraio 2002.

Delega alla Sig.ra Donatella MARTINET alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 769

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 17 gennaio 2002, n. 6.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 771

Decreto 17 gennaio 2002, n. 7.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali delle guide e aspiranti guide alpine in Valle d'Aosta.

pag. 771

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 24 gennaio 2002, n. 222.

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola – anno 2002, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 782

Arrêté n° 37 du 25 janvier 2002,

portant expropriation d'un immeuble nécessaire à la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 23 et de l'agglomération de Molère contre la chute de l'avalanche dénommée « Tzeaille de la Poya », dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.

page 768

Arrêté n° 38 du 28 janvier 2002,

portant attribution d'une carte régionale aux personnes ayant participé au cours pour collaborateur zoophile.

page 769

Acte du 1^{er} février 2002, réf. n° 395/5/SGT,

portant délégation à Mme Donatella MARTINET à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 769

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 6 du 17 janvier 2002,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 771

Arrêté n° 7 du 17 janvier 2002,

portant approbation des tarifs des prestations professionnelles des guides et des aspirants-guides de haute montagne de la Vallée d'Aoste.

page 771

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 222 du 24 janvier 2002,

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2002, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 782

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 dicembre 2001, n. 4898.

Approvazione della procedura di inquadramento nell'ex primo livello dirigenziale del ruolo sanitario dei medici specialisti ambulatoriali e delle altre professionalità sanitarie, ai sensi dell'art. 34 della Legge 449/97.

pag. 786

Deliberazione 24 dicembre 2001, n. 5033.

Determinazione di coefficienti annuali per calcolare le quote di ammortamento ai sensi dell'art. 38 comma 5 del Regolamento regionale 3 febbraio 1999, n. 1 e approvazione nuovo modello del conto patrimonio in sostituzione del modello approvato con deliberazione n. 2369 del 12 luglio 1999 (modello 7).

pag. 790

Deliberazione 31 dicembre 2001, n. 5181.

Approvazione della procedura di inquadramento nell'ex primo livello dirigenziale del ruolo sanitario dei medici convenzionati per l'emergenza sanitaria territoriale, ai sensi dell'art. 8, comma 1 bis del Decreto Legislativo 19 giugno 1999, n. 229.

pag. 816

Délibération n° 32 du 14 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 820

Deliberazione 14 gennaio 2002, n. 53.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin de Corléans in Comune di AOSTA, proposto dall'Assessorato regionale dell'Istruzione e Cultura, di cui alla D.G.R. n. 3750 in data 26 ottobre 1998.

pag. 821

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 84.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 821

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 85.

Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 di capitoli per la gestione delle risorse finanziarie delle Leggi regionali 30 novembre 2001, n.ri 33 e 36, recanti rispettivamente: «Interventi regionali a favo-

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4898 du 17 décembre 2001,

portant approbation de la procédure de titularisation des médecins spécialistes œuvrant dans les dispensaires et des autres professionnels de santé dans l'ancien premier niveau de direction du Service sanitaire régional, aux termes de l'art. 34 de la loi n° 449/1997.

page 786

Délibération n° 5033 du 24 décembre 2001,

portant détermination des coefficients annuels à appliquer aux fins du calcul des quotas d'amortissement, aux termes du 5° alinéa de l'art. 38 du règlement régional n° 1 du 3 février 1999 et approbation du nouveau modèle du compte du patrimoine remplaçant le modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2369 du 12 juillet 1999 (modèle 7).

page 790

Délibération n° 5181 du 31 décembre 2001,

portant approbation de la procédure de titularisation des médecins conventionnés exerçant leur activité dans le cadre du service territorial des urgences dans l'ancien premier niveau de direction du Service sanitaire régional, aux termes de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999.

page 816

Deliberazione 14 gennaio 2002, n. 32.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 820

Délibération n° 53 du 14 janvier 2002,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'Assessorat de l'éducation et de la culture en vue de la réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la Commune d'AOSTE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 3750 du 26 octobre 1998.

page 821

Délibération n° 84 du 21 janvier 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 821

Délibération n° 85 du 21 janvier 2002,

portant institution de nouveaux chapitres du budget prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des ressources financières visées aux lois régionales n° 31 du 30 novembre 2001 (Mesures régionales en faveur des entre-

re delle imprese colpite dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000» e «Costituzione di una società per azioni per la gestione della Casa da gioco di Saint-Vincent», entrate in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale del bilancio stesso.

pag. 826

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 86.

Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 di capitoli per la gestione in conto residui di fondi dello Stato iscritti dopo la presentazione al Consiglio regionale del bilancio stesso.

pag. 827

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 87.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 828

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 88.

Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilancio di gestione, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.

pag. 829

Délibération n° 89 du 21 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 830

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 831

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 832

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della

prises ayant subi des dommages suite aux inondations du mois d'octobre 2000) et n° 36 du 30 novembre 2001 (Constitution d'une société par actions pour la gestion de la maison de jeu de Saint-Vincent), entrée en vigueur après la présentation dudit budget au Conseil régional.

page 826

Délibération n° 86 du 21 janvier 2002,

portant institution de nouveaux chapitres du budget prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des restes relatifs aux fonds alloués par l'État inscrits au budget après la présentation de ce dernier au Conseil régional.

page 827

Délibération n° 87 du 21 janvier 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 828

Délibération n° 88 du 21 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds pour les mesures urgentes et inajournables en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels, aux termes de la loi régionale n° 5/2001, et rectification du budget de gestion y afférent.

page 829

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 89.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 830

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 831

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 832

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue

Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.
pag. 833

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 833

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 18
gennaio 2002, n. 8.**

**Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona C5
(Sorreley). Aggiornamento previsionale viabilità –
Approvazione.** pag. 834

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per la
nomina a due posti di dirigente (area tecnica) nell'ambi-
to dell'organico della Giunta regionale, approvato con
provvedimento dirigenziale n. 3949 in data 11 luglio
2000.** pag. 835

Comune di SAINT-VINCENT.

**Esito concorso. Approvato con Provvedimento del
Segretario Comunale n. 4 del 21.01.2002.** pag. 835

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente –
A.R.P.A. Valle d'Aosta.**

Graduatorie vari concorsi pubblici. pag. 835

ANNUNZI LEGALI

**Regione autonoma Valle d'Aosta. Presidenza della
Regione**

Avviso di rettifica e proroga termini. pag. 836

Comando regionale dei Vigili del Fuoco.

Avviso avvenuta stipula contratti. pag. 837

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

**Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di
sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 838

par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.
page 833

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 833

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 8
du 18 janvier 2002,**

**portant approbation d'une variante non substantielle du
P.R.G.C. relative à la zone C 5 (Sorreley) et mise à jour
des prévisions en matière de voirie.** page 834

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves,
pour le recrutement de deux dirigeants (aire technique),
dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement
régional, approuvé par acte du dirigeant n° 3949 du 11
juillet 2000.** page 835

Commune de SAINT-VINCENT.

**Résultat d'un concours. Approuvé par l'acte du secré-
taire communal n° 4 du 21 janvier 2002.** page 835

**Agence régionale pour la protection de l'environnement
– A.R.P.E. Vallée d'Aoste.**

Listes d'aptitude de concours divers. page 835

ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste. Présidence de la
Région.**

Avis de rectification et prorogation des délais. page 836

Commandement régional des sapeurs-pompiers.

Avis de passation de contrats. page 837

Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-des-
sous du seuil communautaire).** page 838

Regione Autonoma della Valle d'Aosta. Consorzio di miglioramento Fondario Rivo Val – Tel. 0165/767996 – Loc.tà Plantayes, 9 – 11020 NUS (AO).

Procedura ristretta.
pag. 840

SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTA - Via Chambéry n. 51.

Bando di gara per appalto pubblico di lavori.
pag. 844

SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTA - Via Chambéry n. 51.

Bando di gara per appalto pubblico di lavori.
pag. 849

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 23 gennaio 2002, n. 30.

Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento di emergenza di acqua destinata al consumo umano a favore del Comune di ISSOGNE.
pag. 763

AGRICOLTURA

Arrêté n° 36 du 24 janvier 2002,
portant renouvellement de la charge d'inspecteur phytosanitaire.
page 767

Provvedimento dirigenziale 24 gennaio 2002, n. 222.

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola – anno 2002, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.
pag. 782

AMBIENTE

Deliberazione 14 gennaio 2001, n. 53.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin de Corléans in Comune di AOSTA, proposto dall'Assessorato regionale dell'Istruzione e Cultura, di cui alla D.G.R. n. 3750 in data 26 ottobre 1998.
pag. 821

Région autonome Vallée d'Aoste – Consortium d'amélioration foncière Rivo Val – Tél. 01 65 76 79 96 – 9, hameau de Plantayes – 11020 NUS.

Avis d'appel d'offres restreint.
page 840

SITRASB S.p.A. - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTE - 51, rue de Chambéry.

Avis d'appel d'offres ouvert pour l'exécution de travaux.
page 844

SITRASB S.p.A. - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTE - 51, rue de Chambéry.

Avis d'appel d'offres ouvert pour l'exécution de travaux.
page 849

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 30 du 23 janvier 2002,
portant dispositions urgentes à l'intention de la commune d'ISSOGNE, en matière d'approvisionnement en eau potable.
page 763

AGRICULTURE

Decreto 24 gennaio 2002, n. 36.
Rinnovo dell'incarico di ispettore fitosanitario.
pag. 767

Acte du dirigeant n° 222 du 24 janvier 2002,

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2002, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.
page 782

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 53 du 14 janvier 2002,
portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'Assessorat de l'éducation et de la culture en vue de la réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la Commune d'AOSTE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 3750 du 26 octobre 1998.
page 821

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 833

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 24 gennaio 2002, n. 35.

Autorizzazione al legale rappresentante della Monterosa S.p.A. di GRESSONEY-LA-TRINITÉ all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata AO 224776 e revoca autorizzazione trasporto infermi con autoambulanza targata MI 8L3609 rilasciata con decreto del Presidente della Regione n. 336 del 4 giugno 2001.

pag. 766

BENI CULTURALI E AMBIENTALI

Deliberazione 14 gennaio 2002, n. 53.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin de Corléans in Comune di AOSTA, proposto dall'Assessorato regionale dell'Istruzione e Cultura, di cui alla D.G.R. n. 3750 in data 26 ottobre 1998.

pag. 821

BILANCIO

Délibération n° 32 du 14 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 820

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 84.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 821

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 85.

Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 di capitoli per la gestione delle risorse finanziarie delle Leggi regionali 30 novembre 2001, n.ri 33 e 36, recanti rispettivamente: «Interventi regionali a favore delle imprese colpite dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000» e «Costituzione di una società per azioni per la gestione della Casa da gioco di Saint-Vincent», entrate in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale del bilancio stesso.

pag. 826

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 86.

Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 di capitoli per la gestione in conto residui di

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 833

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 35 du 24 janvier 2002,

autorisant le représentant légal de la société Monterosa SpA de GRESSONEY-LA-TRINITÉ à effectuer le transport de malades au moyen de l'ambulance immatriculée AO 224776 et révoquant l'autorisation à effectuer le transport de malades au moyen de l'ambulance immatriculée MI 8L3609, visée à l'arrêté du président de la Région n° 336 du 4 juin 2001.

page 766

BIENS CULTURELS ET SITES

Délibération n° 53 du 14 janvier 2002,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'Assessorat de l'éducation et de la culture en vue de la réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la Commune d'AOSTE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 3750 du 26 octobre 1998.

page 821

BUDGET

Deliberazione 14 gennaio 2002, n. 32.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 820

Délibération n° 84 du 21 janvier 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 821

Délibération n° 85 du 21 janvier 2002,

portant institution de nouveaux chapitres du budget prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des ressources financières visées aux lois régionales n° 31 du 30 novembre 2001 (Mesures régionales en faveur des entreprises ayant subi des dommages suite aux inondations du mois d'octobre 2000) et n° 36 du 30 novembre 2001 (Constitution d'une société par actions pour la gestion de la maison de jeu de Saint-Vincent), entrée en vigueur après la présentation dudit budget au Conseil régional.

page 826

Délibération n° 86 du 21 janvier 2002,

portant institution de nouveaux chapitres du budget prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des restes

fondi dello Stato iscritti dopo la presentazione al Consiglio regionale del bilancio stesso.

pag. 827

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 87.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 828

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 88.

Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilancio di gestione, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.

pag. 829

Délibération n° 89 du 21 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 830

CALAMITÀ NATURALI

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 85.

Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 di capitoli per la gestione delle risorse finanziarie delle Leggi regionali 30 novembre 2001, n.ri 33 e 36, recanti rispettivamente: «Interventi regionali a favore delle imprese colpite dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000» e «Costituzione di una società per azioni per la gestione della Casa da gioco di Saint-Vincent», entrate in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale del bilancio stesso.

pag. 826

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 88.

Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilancio di gestione, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.

pag. 829

COMMERCIO

Decreto 17 gennaio 2002, n. 6.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 771

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Provvedimento dirigenziale 24 gennaio 2002, n. 222.

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola –

relatifs aux fonds alloués par l'État inscrits au budget après la présentation de ce dernier au Conseil régional.

page 827

Délibération n° 87 du 21 janvier 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 828

Délibération n° 88 du 21 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds pour les mesures urgentes et inajournables en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels, aux termes de la loi régionale n° 5/2001, et rectification du budget de gestion y afférent.

page 829

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 89.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 830

CATASTROPHES NATURELLES

Délibération n° 85 du 21 janvier 2002,

portant institution de nouveaux chapitres du budget prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des ressources financières visées aux lois régionales n° 31 du 30 novembre 2001 (Mesures régionales en faveur des entreprises ayant subi des dommages suite aux inondations du mois d'octobre 2000) et n° 36 du 30 novembre 2001 (Constitution d'une société par actions pour la gestion de la maison de jeu de Saint-Vincent), entrée en vigueur après la présentation dudit budget au Conseil régional.

page 826

Délibération n° 88 du 21 janvier 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds pour les mesures urgentes et inajournables en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels, aux termes de la loi régionale n° 5/2001, et rectification du budget de gestion y afférent.

page 829

COMMERCE

Arrêté n° 6 du 17 janvier 2002,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 771

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Acte du dirigeant n° 222 du 24 janvier 2002,

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisa-

anno 2002, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 782

ENTI LOCALI

Deliberazione 24 dicembre 2001, n. 5033.

Determinazione di coefficienti annuali per calcolare le quote di ammortamento ai sensi dell'art. 38 comma 5 del Regolamento regionale 3 febbraio 1999, n. 1 e approvazione nuovo modello del conto patrimonio in sostituzione del modello approvato con deliberazione n. 2369 del 12 luglio 1999 (modello 7).

pag. 790

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 18 gennaio 2002, n. 8.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona C5 (Sorreley). Aggiornamento previsionale viabilità – Approvazione.

pag. 834

ESPROPRIAZIONI

Decreto 23 gennaio 2002, n. 29.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale di un ulteriore immobile necessario alla costruzione della nuova teleferica merci regionale Buisson-Chamois nel Comune di CHAMOIS.

pag. 763

Decreto 24 gennaio 2002, n. 33.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione del nuovo acquedotto per la zona di Perrères e Cré nel Comune di VALTOURNENCHE. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 765

Decreto 25 gennaio 2002, n. 37.

Lavori di realizzazione delle opere di salvaguardia della s. r. n. 23 e dell'abitato di Molère dalla caduta della valanga «Tzeaille de la Poya» in Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di espropriazione immobili.

pag. 768

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 831

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del

tion agricole au titre de 2002, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 782

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 5033 du 24 décembre 2001,

portant détermination des coefficients annuels à appliquer aux fins du calcul des quotas d'amortissement, aux termes du 5° alinéa de l'art. 38 du règlement régional n° 1 du 3 février 1999 et approbation du nouveau modèle du compte du patrimoine remplaçant le modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2369 du 12 juillet 1999 (modèle 7).

page 790

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 8 du 18 janvier 2002,

portant approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C. relative à la zone C 5 (Sorreley) et mise à jour des prévisions en matière de voirie.

page 834

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 29 du 23 janvier 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale d'un immeuble supplémentaire nécessaire à la réalisation du nouveau téléphérique régional pour le transport de marchandises Buisson-Chamois, dans la Commune de CHAMOIS.

page 763

Arrêté n° 33 du 24 janvier 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du nouveau réseau d'adduction d'eau de la zone de Perrères et de Cré, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 765

Arrêté n° 37 du 25 janvier 2002,

portant expropriation d'un immeuble nécessaire à la réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 23 et de l'agglomération de Molère contre la chute de l'avalanche dénommée « Tzeaille de la Poya », dans la Commune de VALSAVARENCHÉ.

page 768

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 831

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du terri-

**Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio
Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.**

pag. 832

**Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del
Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio
Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.**

pag. 833

FINANZE

Délibération n° 32 du 14 janvier 2002,

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002.**

page 820

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 84.

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 821

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 85.

**Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2002 di capitoli per la gestione delle risorse finan-
ziarie delle Leggi regionali 30 novembre 2001, n.ri 33 e
36, recanti rispettivamente: «Interventi regionali a favo-
re delle imprese colpite dagli eventi alluvionali dell'otto-
bre 2000» e «Costituzione di una società per azioni per
la gestione della Casa da gioco di Saint-Vincent», entra-
te in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale
del bilancio stesso.**

pag. 826

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 86.

**Istituzione nel bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2002 di capitoli per la gestione in conto residui di
fondi dello Stato iscritti dopo la presentazione al
Consiglio regionale del bilancio stesso.**

pag. 827

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 87.

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni comunitarie
e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 828

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 88.

**Prelievo di somma dal fondo per interventi urgenti e
inderogabili per il superamento di eccezionali calamità o
avversità atmosferiche e conseguente modifica al bilan-
cio di gestione, ai sensi della legge regionale n. 5/2001.**

pag. 829

**toire, de l'environnement et des ouvrages publics –
Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.**

page 832

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du terri-
toire, de l'environnement et des ouvrages publics –
Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.**

page 833

FINANCES

Deliberazione 14 gennaio 2002, n. 32.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002.**

pag. 820

Délibération n° 84 du 21 janvier 2002,

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
reclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du
fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 821

Délibération n° 85 du 21 janvier 2002,

**portant institution de nouveaux chapitres du budget
prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des res-
sources financières visées aux lois régionales n° 31 du 30
novembre 2001 (Mesures régionales en faveur des entre-
prises ayant subi des dommages suite aux inondations
du mois d'octobre 2000) et n° 36 du 30 novembre 2001
(Constitution d'une société par actions pour la gestion
de la maison de jeu de Saint-Vincent), entrée en vigueur
après la présentation dudit budget au Conseil régional.**

page 826

Délibération n° 86 du 21 janvier 2002,

**portant institution de nouveaux chapitres du budget
prévisionnel 2002 de la Région pour la gestion des restes
relatifs aux fonds alloués par l'État inscrits au budget
après la présentation de ce dernier au Conseil régional.**

page 827

Délibération n° 87 du 21 janvier 2002,

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la
Région du fait de l'inscription de crédits alloués par
l'Union européenne, ainsi que modification du budget
de gestion y afférent.**

page 828

Délibération n° 88 du 21 janvier 2002,

**portant prélèvement de crédits du fonds pour les
mesures urgentes et inajournables en cas de calamités
naturelles et de phénomènes météorologiques exception-
nels, aux termes de la loi régionale n° 5/2001, et rectifi-
cation du budget de gestion y afférent.**

page 829

Délibération n° 89 du 21 janvier 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002.

page 830

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 28 gennaio 2002, n. 38.

Attribuzione tesserino regionale ai partecipanti al corso
per collaboratore zoofilo.

pag. 769

GUIDE ALPINE

Decreto 17 gennaio 2002, n. 7.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni pro-
fessionali delle guide e aspiranti guide alpine in Valle
d'Aosta.

pag. 771

OPERE PUBBLICHE

Decreto 24 gennaio 2002, n. 33.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realiz-
zazione del nuovo acquedotto per la zona di Perrères e
Cré nel Comune di VALTOURNENCHE. Decreto di
fissazione indennità e contributo.

pag. 765

Decreto 25 gennaio 2002, n. 37.

Lavori di realizzazione delle opere di salvaguardia della
s. r. n. 23 e dell'abitato di Molère dalla caduta della
valanga «Tzeaille de la Poya» in Comune di VALSAVA-
RENCHÉ. Decreto di espropriazione immobili.

pag. 768

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 833

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 395/5 SGT del 1° febbraio 2002.

Delega alla Sig.ra Donatella MARTINET alla sottoscri-
zione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per
opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse
dell'Amministrazione regionale.

pag. 769

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del
Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio
Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 831

Deliberazione 21 gennaio 2002, n. 89.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002.

pag. 830

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 38 du 28 janvier 2002,

portant attribution d'une carte régionale aux personnes
ayant participé au cours pour collaborateur zoophile.

page 769

GUIDES DE MONTAGNE

Arrêté n° 7 du 17 janvier 2002,

portant approbation des tarifs des prestations profes-
sionnelles des guides et des aspirants-guides de haute
montagne de la Vallée d'Aoste.

page 771

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 33 du 24 janvier 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la
subvention régionale complémentaire afférentes à
l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation
du nouveau réseau d'adduction d'eau de la zone de
Perrères et de Cré, dans la commune de VALTOUR-
NENCHE.

page 765

Arrêté n° 37 du 25 janvier 2002,

portant expropriation d'un immeuble nécessaire à la
réalisation des ouvrages de protection de la RR n° 23 et
de l'agglomération de Molère contre la chute de l'ava-
lanche dénommée « Tzeaille de la Poya », dans la
Commune de VALSAVARENCHÉ.

page 768

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 833

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 1^{er} février 2002, réf. n° 395/5/SGT,

portant délégation à Mme Donatella MARTINET à
l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et
services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que
les conventions dans lesquelles l'Administration régio-
nale est partie prenante.

page 769

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du terri-
toire, de l'environnement et des ouvrages publics –
Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 831

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 832

Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Costruzioni Stradali e Lavori Diretti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

pag. 833

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 395/5 SGT del 1° febbraio 2002.

Delega alla Sig.ra Donatella MARTINET alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 769

PROFESSIONI

Arrêté n° 36 du 24 janvier 2002,

portant renouvellement de la charge d'inspecteur phytosanitaire.

page 767

PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 34 du 24 janvier 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de AYMAVILLES.

page 766

SANITÀ VETERINARIA

Decreto 28 gennaio 2002, n. 38.

Attribuzione tesserino regionale ai partecipanti al corso per collaboratore zoofilo.

pag. 769

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 833

TRASPORTI

Decreto 23 gennaio 2002, n. 29.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 832

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service des ouvrages routiers et des travaux en régie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999.

page 833

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 1^{er} février 2002, réf. n° 395/5/SGT,

portant délégation à Mme Donatella MARTINET à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 769

PROFESSIONS

Decreto 24 gennaio 2002, n. 36.

Rinnovo dell'incarico di ispettore fitosanitario.

pag. 767

PROTECTION CIVILE

Decreto 24 gennaio 2002, n. 34.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di AYMAVILLES.

pag. 766

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Arrêté n° 38 du 28 janvier 2002,

portant attribution d'une carte régionale aux personnes ayant participé au cours pour collaborateur zoophile.

page 769

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 833

TRANSPORTS

Arrêté n° 29 du 23 janvier 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration

regionale di un ulteriore immobile necessario alla costruzione della nuova teleferica merci regionale Buisson-Chamois nel Comune di CHAMOIS.

pag. 763

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 17 dicembre 2001, n. 4898.

Approvazione della procedura di inquadramento nell'ex primo livello dirigenziale del ruolo sanitario dei medici specialisti ambulatoriali e delle altre professionalità sanitarie, ai sensi dell'art. 34 della Legge 449/97.

pag. 786

Deliberazione 31 dicembre 2001, n. 5181.

Approvazione della procedura di inquadramento nell'ex primo livello dirigenziale del ruolo sanitario dei medici convenzionati per l'emergenza sanitaria territoriale, ai sensi dell'art. 8, comma 1 bis del Decreto Legislativo 19 giugno 1999, n. 229.

pag. 816

URBANISTICA

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 18 gennaio 2002, n. 8.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona C5 (Sorrey). Aggiornamento previsionale viabilità – Approvazione.

pag. 834

régionale d'un immeuble supplémentaire nécessaire à la réalisation du nouveau téléphérique régional pour le transport de marchandises Buisson-Chamois, dans la Commune de CHAMOIS.

page 763

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 4898 du 17 décembre 2001,

portant approbation de la procédure de titularisation des médecins spécialistes œuvrant dans les dispensaires et des autres professionnels de santé dans l'ancien premier niveau de direction du Service sanitaire régional, aux termes de l'art. 34 de la loi n° 449/1997.

page 786

Délibération n° 5181 du 31 décembre 2001,

portant approbation de la procédure de titularisation des médecins conventionnés exerçant leur activité dans le cadre du service territorial des urgences dans l'ancien premier niveau de direction du Service sanitaire régional, aux termes de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999.

page 816

URBANISME

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 8 du 18 janvier 2002,

portant approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C. relative à la zone C 5 (Sorrey) et mise à jour des prévisions en matière de voirie.

page 834